

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
PO Box 1408, Room 100
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3C 2Z1
Bid Fax: (204) 983-0338

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Western Region
PO Box 1408, Room 100
167 Lombard Ave.
Winnipeg
Manitoba
R3C 2Z1

Title - Sujet Display Cases	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0118-130015/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W0118-130015	Date 2013-01-15
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$WPG-050-8329	
File No. - N° de dossier WPG-2-35162 (050)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-01-22	Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Valdez Soc, Giselle	Buyer Id - Id de l'acheteur wpg050
Telephone No. - N° de téléphone (204) 984-2899 ()	FAX No. - N° de FAX (204) 983-7796
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cet amendement n ° 001 est porté à modifier DP W0118-130015/A:**1) Modifier Annex A1: PARTIE 5: DIVERS, article 5.1: La conception finale et le dessin doivent être fournis à la date de fermeture de l'invitation à soumissionner:**

INSÉRER : Les dessins requis dans le cadre de la soumission afin d'illustrer la conception d'ensemble, y compris les dimensions et les caractéristiques figurant dans les spécifications, vitrine ouverte et fermée. Des photos des vitrines d'exposition de l'entreprise, illustrant la conception proposée avec les éléments requis, peuvent aussi être incluses. "

QUESTIONS REÇUES DES FOURNISSEURS :

Question 1: Je n'arrive pas à trouver le document auquel vous faites référence dans les spécifications pour la vitrine d'exposition :

Matériaux d'exposition : les bons, les mauvais et les autres... La page à l'adresse http://www.cci-icc.gc.ca/crc/cidb/document-fr.aspx?Document_ID=83 " n'a pu être trouvée ou affichée ". Pouvez-vous donner la bonne adresse du document ou fournir le texte dans lequel figurent les renseignements de référence?

Reponse:

L'Institut canadien de conservation ne détient plus ce document. Voici un autre lien sur lequel vous pouvez le consulter.

<http://iaq.dk/papers/good-bad-ugly.htm>

(<http://www.cci-icc.gc.ca/cci-icc/about-afpropos/action/83-fra.aspx> en français)

Question 2: Nous devons joindre des dessins à notre soumission, mais les composantes électriques et d'éclairage DEL ne sont pas précisées. Pouvez-vous décrire les composantes électriques et d'éclairage DEL requises?

Reponse:

Électricité/éclairage : La matrice vise uniquement les vitrines de grosseur moyenne.

Éclairage : Élément d'éclairage supérieur avec faible niveau d'UU (pour musée) et élément d'éclairage émetteur de chauffage qui permet l'installation d'ampoules ou de lampes à niveaux multiples de lux. Tous les composants électriques et à DEL doivent être conformes aux exigences de la CSA et au Manitoba Electrical Code.

Additionnel : Élément d'éclairage requis uniquement pour les vitrines de grosseur moyenne. Le type d'élément d'éclairage est flexible; il peut inclure un élément fluorescent avec une protection contre les UV ou un élément halogène muni de filtres UV ou un élément DEL avec des composants produisant de la chaleur et un interrupteur situé à l'extérieur. Comme il est indiqué, tous les éléments et toutes les installations

doivent être conformes aux normes de qualité des musées. Il faut inclure un interrupteur à l'extérieur et trois ampoules de chaque type et force.

Question 3: Y a-t-il une façon, sans visiter le musée, de déterminer ce qui est exigé? Y a-t-il des dessins ou des photos disponibles? Veuillez nous renseigner à ce sujet.

Reponse 3:

Photo de la structure modulaire ci-jointe. Des dessins techniques ont été fournis par des fournisseurs précédents, mais les documents sont protégés.

Question 4: Nous sommes en train de préparer un dossier de soumission pour les vitrines d'exposition de musée. Avez-vous des dessins des articles en plus des descriptions figurant dans la matrice de conformité? Des dessins nous aideraient à donner un prix adéquat. Veuillez nous dire si vous en avez ainsi que la façon de les obtenir.

Reponse 4:

Nous ne pouvons pas fournir de dessin.

Tous les autres termes et conditions demeurent les mêmes.

HELD PRISONER!

In Canada during World War I, most military units from across nations, including many Canadians, were monitored by the police or military.

Some men were held in prison and even taken to the police in Toronto. Many were sent to the police in Toronto. Many were sent to the police in Toronto. Many were sent to the police in Toronto.

Prisoners of War (POW) and Internment were transported to Canada from Europe during World War II.

Many camps had very few prisoners in Canada. The camps were mostly in the United States. The camps were mostly in the United States. The camps were mostly in the United States.



PRISONNIER!

Pendant la Première Guerre mondiale en Canada, les immigrants étaient surveillés de manière minutieuse. Les camps de détention étaient surveillés de manière minutieuse.

Les camps de la Première Guerre mondiale en Canada étaient surveillés de manière minutieuse. Les camps de la Première Guerre mondiale en Canada étaient surveillés de manière minutieuse.

Les prisonniers de guerre (POW) et les internés étaient transportés en Canada depuis l'Europe pendant la Deuxième Guerre mondiale.

Les camps de la Deuxième Guerre mondiale en Canada étaient surveillés de manière minutieuse. Les camps de la Deuxième Guerre mondiale en Canada étaient surveillés de manière minutieuse.

